

# TÉLÉSCOPE INTERPRISE

une oeuvre spatiale d'Eduardo Kac

نمایش فیلم مستند از ویرژیل نووارینا  
«تلسکوپ درونی؛ اثر فضایی ادواردو کاک»  
/// معرفی «آرتیست بوک» مری سول پقانت  
کیوریتور فواد علیجانی

projection du film de **Virgile Novarina**  
présentation du livre d'artiste de l'Atelier **Marie-Sol Parant**  
Commissariat **Foad Alijani**



Paadmaan projects

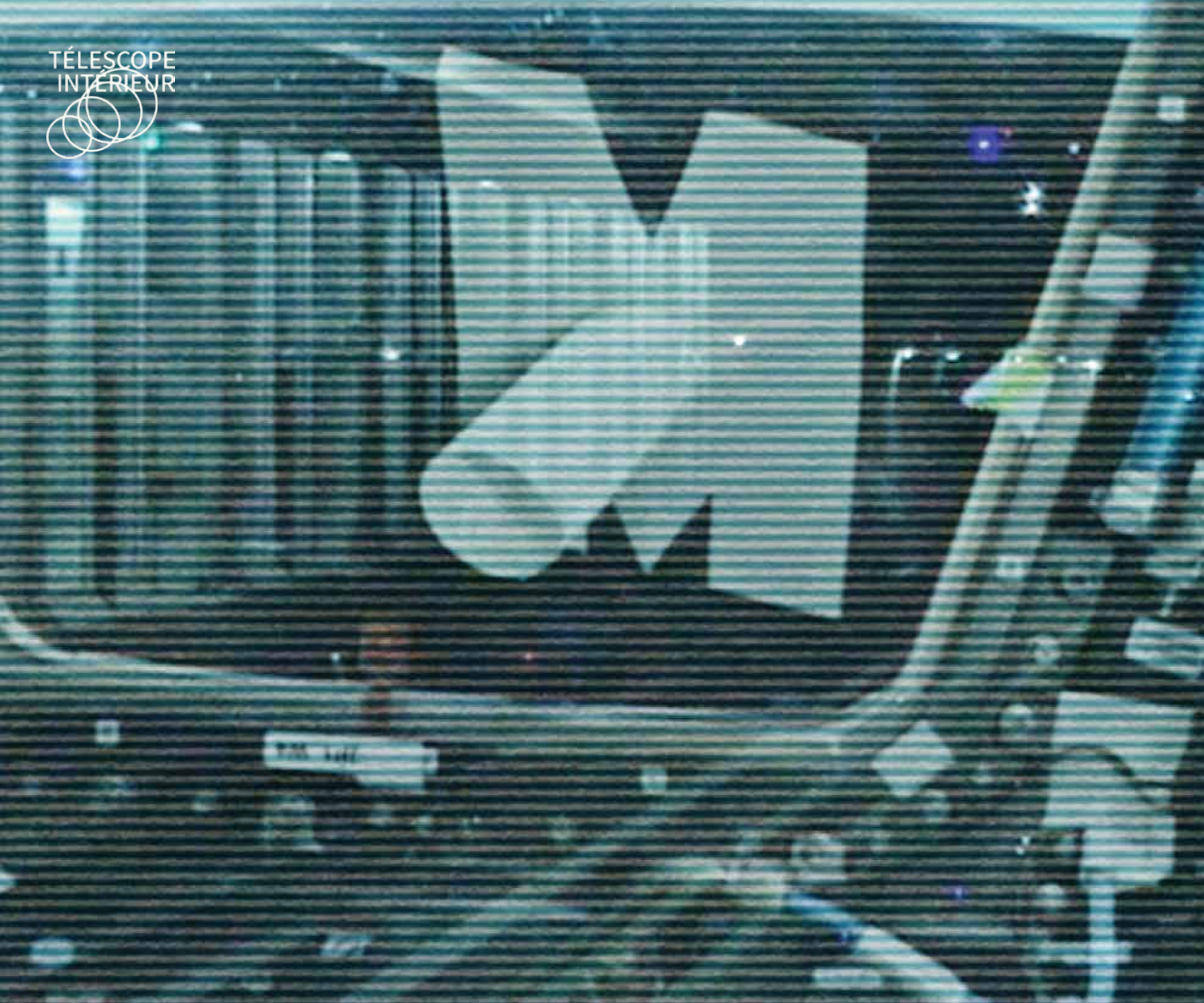
[www.paadmaan.org](http://www.paadmaan.org)

design: Royanegaran studio



از حدود دو سال و نیم پیش در «پروژه‌های پادمان» پژوهشی را درباره‌ی مستندنگاری پروژه‌های هنر معاصر آغاز شده است که به بررسی رویکردهای گوناگون هنرمندان در مستندنگاری پروژه‌های زمان \ مکان - محور و همچنین دیگر اشکال ارائه‌ی هنر معاصر، می‌پردازد. یکی از این تجربیات مربوط به پروژه‌هایی است که در آن‌ها مرز مستندنگاری و اصل پروژه به نوعی برداشته می‌شود. در حقیقت مستندنگاری ارائه شده همزمان با حفظ عملکرد، تنها روایت از آنچه است که اتفاق افتاده است. پروژه‌ی «تلسکوپ درونی» ادواردو کاک می‌تواند یکی از این نمونه‌های این نوع پروژه‌ها باشد.

برای اطلاعات بیشتر به وبسایت پروژه‌های پادمان مراجعه فرمایید: [www.paadmaan.org](http://www.paadmaan.org)



پروژه‌ی «تلسکوپ درونی»، به عنوان نخستین «شعر فضایی» ادواردو کاک است که برای شرایط بی‌وزنی ساخته شده است. این پروژه در قالب یک پرفورمنس توسط توماس پِسکه فضانورد فرانسوی در ایستگاه بین‌المللی فضایی در زمان مأموریت در سال ۲۰۱۷ اجرا شده است. اثر «تلسکوپ درونی» بنیان شکل جدیدی از هنر و شعر را ارائه می‌دهد که آزاد از جاذبه‌ی زمین است.

ادواردو کاک درباره‌ی پروژه‌اش می‌گوید: «از بیش از سی سال پیش، مشغول اکتشاف در مرزهای شعر و بررسی امکان توسعه دادن مفهوم آن در عرصه‌ی مادّیتِ علوم و فناوری‌ها هستم. من شعرهایی را خلق می‌کنم که درهای زبان را به سوی ابعاد و جنبه‌های تجربه‌هایی بدیع و بی‌سابقه می‌گشایند.

در سال‌های ۱۹۸۰ و ۱۹۹۰، من شعر هولوگرامی و رقومی (دیجیتال) را توسعه دادم. با این کار، در یک جنبش جهانی مشارکت کردم که اساس «شعر رسانه‌ای» (Media Poetry) را بنیان گذاشته است. در سال ۲۰۰۷، من برنامه‌ریز ارشد دوسالانه‌ی شاعران وال-دو-مارن (Biennale de Poètes en Val-de-Marne) بودم و یک نمایشگاه انفرادی از اشعار هولوگرامی، رقومی و زیستی برگزار کردم. به این مناسبت، دوسالانه‌ی شاعران منتخبی از اشعار مرا تحت عنوان Hodibis Potax به چاپ رساند (پاریس، انتشارات Actions Poétique، سال ۲۰۰۷). در این اثر، من مانیفست «شعر فضایی» را منتشر کردم و در آن از این ایده دفاع نمودم که وقتی کلام از الزامات جاذبه آزاد شود، شعر راه‌های تازه‌ای را به روی خود خواهد گشود».



فیلم مستند «تلسکوپ درونی؛ اثر فضایی ادواردو کاک»

کارگردان: ویرژیل نووارینا

تهیه‌کننده: دیدبان فضا وابسته به مرکز ملی مطالعات فضایی فرانسه

۳۵ دقیقه، محصول ۲۰۱۷

با حضور ادواردو کاک، توماس پسکه، جرارد آزوله، هوگ مارشال و تیری دوکنی.

Eduardo Kac, Thomas Pesquet, Gérard Azoulay, Hugues Marchal and Thierry Duquesne

جوایز:

- جایزه‌ی سومین مستند کوتاه؛ جشنواره‌ی بین‌المللی فیلم ReelHeART تورنتو، کانادا.
- جایزه‌ی برنزرمی؛ جشنواره‌ی بین‌المللی فیلم و ویدئوی WorldFest-Houston، آمریکا.
- جایزه‌ی بهترین فیلم کوتاه مستند؛ جشنواره‌ی Internacional de Cine de Autor، مکزیک.
- جایزه‌ی سینما، جشنواره‌ی فیلم‌های مستند ۵۰/۱، Saint-Quentin en Yvelines، فرانسه.



«آرتیست بوک» پروژه‌ی «تلسکوپ دورنی»

اثر مری سول پقانت

تهیه شده در ۱۵ نسخه

سال ۲۰۱۷، کارگاه هنرمند درنماندی

(نسخه‌ها توسط ادواردو کاک شماره‌گذاری و امضا شده‌اند)

محتوای «آرتیست بوک»:

- کتابی از تایپوگرافی‌های دستی شامل هفت بخش.
- یک پورتفولیو با هفت چاپ.
- لباس رسمی شعر فضایی.
- یک نسخه از شعر فضایی پروژه‌ی «تلسکوپ دورنی».

